



**INSTRUCTIONS FOR HEAT EXCHANGER**

- 1) CHECK THE DIMENSIONS OF THE DRILLING TEMPLATE BEFORE DRILLING OR CUTTING.
- 2) STICK THE BORE TEMPLATE WITH ADHESIVE TAPE ONTO THE SIDE PANELS OR DOOR OF THE ENCLOSURE.
- 3) PUNCH, DRILL AND DEBURR HOES.
- 4) CUT OUT AND DEBURR ALONG THE MARKING LINE OF THE APERTURES.
- 5) CUT THE SEAL TO LENGTH AND STICK IT ONTO THE REAR SIDE OF THE UNIT.
- 6) ATTACH THE UNIT WITH SCREWS, WASHER AND NUTS WHICH ARE PROVIDED.

**ISTRUZIONI DI MONTAGGIO PER SCAMBIASTORE DI CALORE**

- 1) PRIMA DI FORARE E RITAGLIARE, VERIFICARE LE DIMENSIONI DELLA DIMA DI FORATURA.
- 2) FISSARE LA DIMA DI FORATURA, CON NASTRO ADESSIVO SULLE PARETI LATERALI OPPURE SULLA PORTA DELL'ARMADIO.
- 3) BULINARE, FORARE E SBAVARE I FORI.
- 4) TAGLIARE E SBAVARE LUNGO LA LINEA DI DEMARCAZIONE DELLE FERITOIE.
- 5) TAGLIARE LA GUARNIZIONE A MISURA E INCOLLARLA SULLO SCAMBIASTORE.
- 6) FISSARE LO SCAMBIASTORE CON I PERNI FILETTATI, LE RONDELLE E I DADI FORNITI.

**MONTAGEANLEITUNG FÜR WÄRMETAUSCHER**

- 1) VOR DEM BOHREN UND AUSSCHNEIDEN DIE MAßE DER BOHRISCHABLONE ÜBERPRÜFEN.
- 2) BOHRISCHABLONE MIT KLEBEBAND AUF DIE SEITENWAND ODER TÜR DES SCHALTSCHRANKES AUFKLEBEN.
- 3) BOHRUNGEN ANKÖRNERN, BÜHREN UND ENTGRATEN.
- 4) AUSSCHNITTE EINSCHLIEßLICH DER LINIENBREITE AUSSCHNEIDEN UND ENTGRATEN.
- 5) DICHTUNG ABLÄNGEN UND AUF DE RÜCKSEITE DES GERÄTES AUFKLEBEN.
- 6) KÜHLGERÄT MIT BEILIEGENDEN GEWINDESTIFTEN, MÜTTERN UND ZAHNSCHEIBEN BEFESTIGEN.

**NOTICE DE MONTAGE POUR ECHANGEUR DE CHALEUR**

- 1) VÉRIFIER LES DIMENSIONS DU GABRIT DE PERÇAGE AVANT DE PERFORER ET COUPER.
- 2) COLLER LE GABRIT DE PERÇAGE AVEC RUBAN ADHÉSIF SUR LES PANNEAUX LATÉRAL OU SUR LA PORTE DE L'ARMOIRE.
- 3) POINTER, PERFORER ET ÉBARBER.
- 4) EFFECTUER LES DECOUPES JUSTE DERRIÈRE LA LIGNE DE MARQUAGE ET ÉBARBER.
- 5) COUPER LE JOINT À LA BONNE LONGUEUR ET LE COLLER SUR LE ECHANGEUR DE CHALEUR.
- 6) FIXER LE ECHANGEUR AVEC ES TIGES FILETÉES, ÉCROUS ET RONDELLES.

**INSTRUCCIONES DE MONTAJE INTERCAMBIADOR DE CALOR**

- 1) ANTES DE TALADRAR Y RECORTAR, COMPRUEBE LAS DIMENSIONES DE LA PLANTILLA.
- 2) PEGUE LA PLANTILLA CON CINTA ADHESIVA EN EL LATERAL O EN LA PUERTA DEL ARMARIO.
- 3) MARQUE, TALADRE Y DESBARBE LOS TALADROS.
- 4) REALICE LAS ESCOTADURAS Y LIMINE LAS REBARBAS.
- 5) CORTE LA JUNTA Y PEGUELA AL APARATO.
- 6) FUELE EL APARATO POR MEDIO DE TORNILLOS, TUERCAS Y ARANDELAS ADJUNTOS.

AIR OUTLET  
USCITA ARIA  
LUFT AUSTRITTSÖFFNUNG  
OVERTURE DE SORTIE D'AIRE  
SALIDA DE AIRE